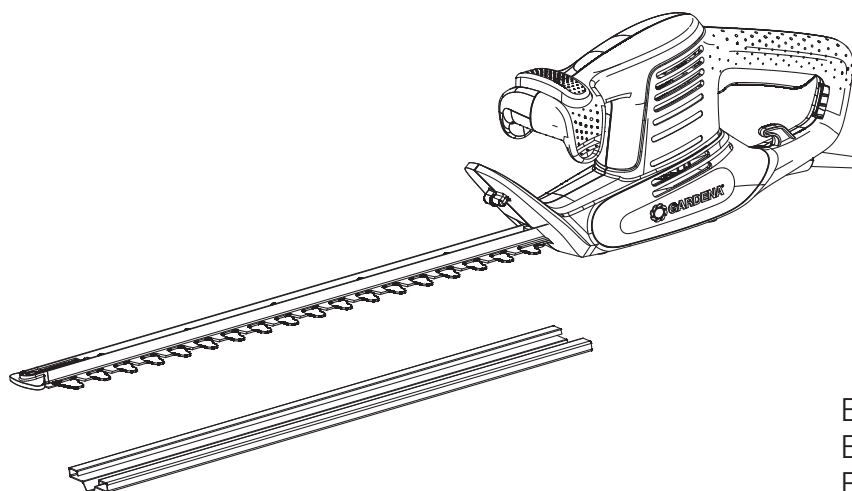




EasyCut 420/45	9830
EasyCut 450/50	9831
EasyCut 500/55	9832

DE Betriebsanleitung
Elektro-Heckenschere

EN Operator's manual
Electric Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi
Taille-haies électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Elektrische heggenschaar

SV Bruksanvisning
Elektrisk häcksax

DA Brugsanvisning
Elektrisk hækkeklipper

FI Käyttöohje
Sähkökäyttöinen pensasleikkuri

NO Bruksanvisning
Elektrisk hekksaks

IT Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi elettrica

ES Instrucciones de empleo
Recortasetos eléctrico

PT Manual de instruções
Corta sebes elétrico

PL Instrukcja obsługi
Elektryczne nożyce do żywopłotu

HU Használati utasítás
Elektromos sövénynyíró

CS Návod k obsluze
Elektrické-nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu
Elektrické nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

RU Инструкция по эксплуатации
Электрические ножницы для живой изгороди

SL Navodilo za uporabo
Električne škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu
Električne škare za živicu

SR/ BS Uputstvo za rad
Električne makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації
Електричний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare
Trimmer electric de gard viu

TR Kullanma Kılavuzu
Elektronik çit budayıcısı

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа ножица за жив плет

SQ Manual përdorimi
Prerëse ligustrash elektrike

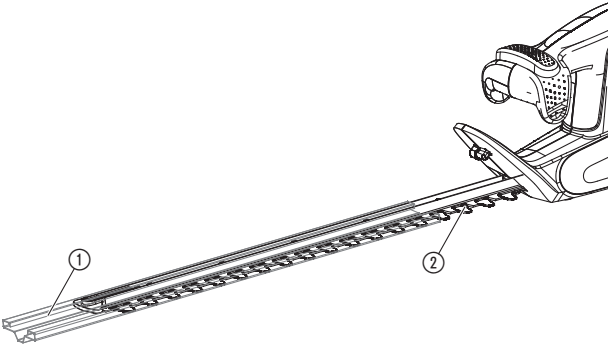
ET Kasutusjuhend
Elektriline hekilõikur

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinės gyvatvorių žirklys

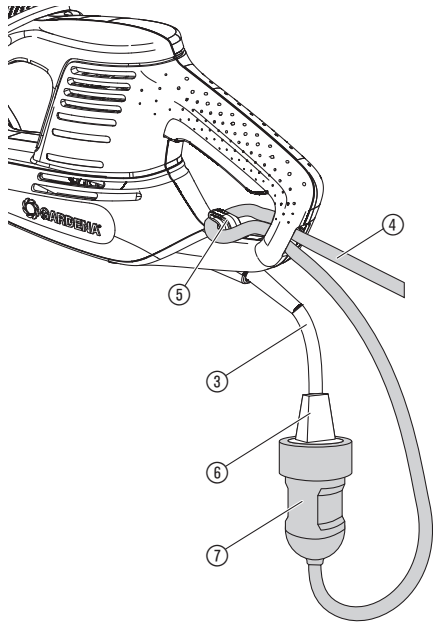
LV Lietošanas instrukcija
Elektriskās dzīvžogu šķēres

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

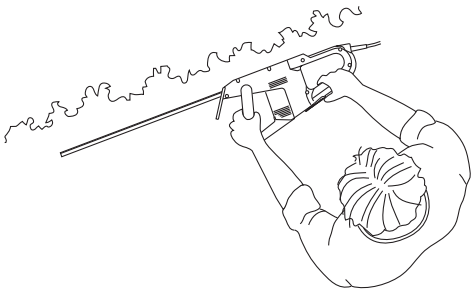
O1/M1/S1 /T1



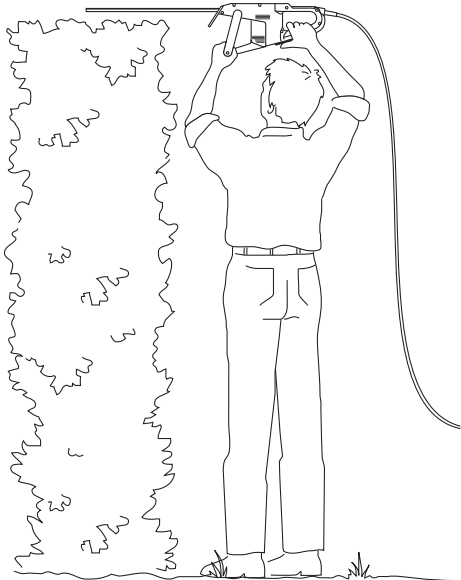
O2



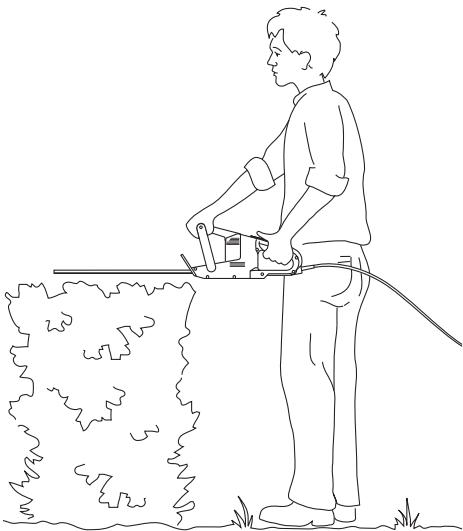
O3



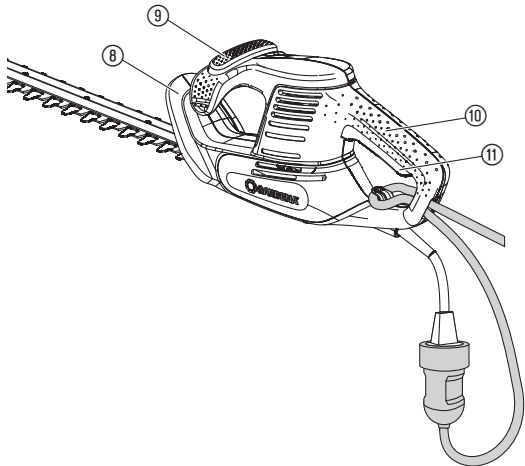
O4



O5



O6





Nosite zaštitu za oči i uši.



Opasnost – držite ruke dalje od sečiva.



Uređaj nemojte izlagati kiši niti drugim oblicima vlage, a u slučaju kiše ga nemojte ostavljati na otvorenom.



Izvucite utikač ukoliko je kabl oštećen ili presečen.

Opšte sigurnosne napomene za upotrebu električnih alata



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije. Ukoliko se sledeća upozorenja i instrukcije ne poštuju, postoji opasnost od strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije radi eventualne buduće upotrebe. Pojam "električni alat" u sigurnosnim napomenama odnosi se na alat koji se priključuje na električnu mrežu (kablom) ili na alat koji radi na jed-nokratne ili punjive baterije (bez kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu

- Pazite da radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.** U neurednom ili loše osvetljenom okruženju postoji povišena opasnost od nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim područjima, kao npr. u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili praha.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili dimne gasove.
- Kada koristite električne alate, držite decu i posmatrača na sigurnom odstojanju.** Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad alatom.

2) Bezbednost električnih uređaja

- Utikač električnog alata mora biti dimenzioniran tako da odgovara utičnici koja se koristi. Nemojte vršiti nikakve izmene na utikaču. Nemojte koristiti utikače sa adapterom za uzemljene električne alate.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt telom s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri.** Kada Vaše telo dobije karakteristike uzemlje-nog predmeta, nastaje povećani rizik od strujnog udara.
- Električni alati se ne smeju izlagati kiši i vlazi.** Voda koja prodre u električni alat, povećava rizik od strujnog udara.
- Pažljivo rukujte strujnim kablom. Nemojte prenositi električni alat držeći ga za kabl, a isto tako nemojte izvlačiti kabl iz utičnice povla-ćeći sam kabl. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zmršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- Koristite prikladan produžni kabl kada električnim alatom želite da radite na otvorenom.** Upotreba produžnog kabla predviđenog za primenu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- Ukoliko je upotreba električnog alata na vlažnom mestu ipak neizbež-na, uređaj se mora zaštititi uz pomoć nadstrujne FI sklopke. Primena zaštitne nadstrujne sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.**

3) Lična bezbednost

- Budite oprezni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum kada radite električnim alatom. Ne koristite električni alat onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova. Već i trenutak nepa-žljivosti pri radu s električnim alatima može dovesti do teških povreda.**
- Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje odgovarajuće zaštitne opreme kao što su respiratorna maska, neključujuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili antifoni smanjuju rizik od povreda.
- Sprečite nehotično puštanje u rad. Uverite se da je alat isključen pre nego što ga priključite na izvor električne energije i/ili bateriju kao i pre nego što ga podignete ili transportujete.** Transport uređaja s prstima na prekidaču kao i priključivanje uključenih električnih alata na izvor električne energije mogu izazvati nesreće.
- Uklonite sve podešavajuće i ostale ključeve, pre nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen na rotirajućem delu električnog alata može iza-zvati povrede.**
- Nemojte se preforsirati. Uvek imajte u vidu čvrst položaj i uvek održavajte ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- Nosite prikladnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa o tome da kosa, odeća ili rukavice ne dođu u područje zahvata pokretnih delova. Pokretni delovi mogu uhvatiti delove široke odeće, nakit i dugu kosu.**
- Ukoliko postoje mehanizmi za isisavanje i prikupljanje prašine, priključite ih i koristite ih u skladu s propisima. Korišćenje separatora prašine smanjuje opasnosti koje može prouzrokovati prašina.**

4) Upotreba i održavanje električnih alata

- Prilikom korišćenja električnih alata ne primenjujte prekomernu silu. Za svaku primenu koristite prikladan električni alat.** Svaki alat ispunjava svoje zadatke na najbolji i najsigurniji način, ukoliko se kori-sti u one svrhe za koje ga je proizvođač namenio.

SR/BS

Prevod originalnog uputstva.



Ovaj proizvod nije predviđen da njima rukuju osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim spo-sobnostima ili slabim iskustvom ili znanjem, osim ukoliko ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost koje im daje instrukcije vezane za način korišćenja proizvoda. Deca treba da budu pod nadzo-rom kako bi se izbeglo da se igraju proizvodom.

Namenska upotreba:

Električne makaze za živicu proizvođača GARDENA namenjene su za sečenje živica, grmlja, šiblja i niskog rastinja u okućnicama ili baštama.

OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Uređaj ne sme da se koristi za šišanje trave ili obrubljivanje ivica travnatih površina niti za usitnjavanje u smislu kompostiranja.

1. SIGURNOST

Važno! Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

Pri nestručnom korišćenju ovaj proizvod može predstavljati izvor opa-snosti i prouzrokovati ozbiljne povrede rukovaoca i drugih osoba! Neop-hodno je uvažavanje svih upozorenja i sigurnosnih propisa kako bi se mogla obezbediti sigurna upotreba i primeren radni učinak. Rukovalac je odgovoran za poštovanje svih upozorenja i sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku i na samom proizvodu.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte uputstvo za upotrebu.

- b) **Ne koristite električni alat koji se ne može uključiti odnosno isključiti prekidačem.** Svaki električni alat čiji prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi, predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Pre podešavanja električnog alata, zamene pribora i odlaganja uređaja odvojite utikač s utičnice odnosno izvadite bateriju.** Ove preventivne sigurnosne mere umanjuju rizik od nehotičnog uključivanja alata.
- d) **Nekorišćene električne alate ne skladištite u blizini dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje nikome ko nije upoznat s radom električnog alata ili priloženim instrukcijama. Električni alati su jako opasni u rukama neobučanih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate u ispravnom stanju. Uverite se u to da su pokretni delovi ispravo podešeni i da se mogu neometano kretati, da nijedan deo nije slomljen kao i da nije ugrožen način funkcionisanja uređaja. Pre upotrebe popravite oštećene električne alate.** Mnogobrojne nesreće su izazvane upravo zbog neprimerenog održavanja električnih alata.
- f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa ostrim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.
- g) **Koristite električni alat, pribor, noževe itd. samo u skladu s instrukcijama i pritom uzmite u obzir radne uslove kao i radove koje treba izvršiti.** Nepropisna primena električnih alata može prouzrokovati opasnosti.

5) Servis

Radove na održavanju električnog alata sme obavljati samo stručno osoblje uz primenu originalnih rezervnih delova.

To obezbeđuje trajnu sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene za makaze za živicu:

- **Uvek pazite na to da nijedan deo tela ne dospe u područje zahvata sečiva.** Nemojte uklanjati isečeni materijal i ne pridržavajte materijal koji sečete za vreme dok su noževi u pokretu. Uklonite blokirani materijal samo kada je uređaj isključen. Čak i trenutak nepažnje pri radu s makazama za živicu može dovesti do teških povreda.
- **Makaze za živicu uvek nosite držeći ih za ručku i to samo dok sečiva potpuno miruju.** Tokom transporta ili skladištenja makaza za živicu na ostrice se mora postaviti štitnik. Ispravno rukovanje makazama za živicu umanjuje rizik od povreda sečivima.
- **Električni alat držite za izolovanu površinu ručke, budući da sečivo može da dođe u kontakt sa skrivenim strujnim kablovima ili sa sopstvenim kablom.** Kontakt sečiva s kablom pod naponom može staviti metalne delove uređaja pod napon i tako prouzrokovati električni udar.
- **Udaljite kabl od reznog područja.** Tokom korišćenja uređaja postoji opasnost da se priključni kabl zamrsi u grmlje – stoga posebno vodite računa o tome da sečiva slučajno ne preseku kabl.

Dodatne bezbednosne preporuke

OPASNOST! Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Prilikom korišćenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kada su u neposrednoj blizini i mala deca. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

Bezbednost na radnom mestu

Uređaj koristite samo na predviđen način.

Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nesreće koje se dogode drugim osobama kao i opasnosti kojima su izložene one ili predmeti u njihovom vlasništvu.

Naročito prilikom rukovanja i transporta imajte u vidu da postoji opasnost od povređivanja osoba koje se nalaze u blizini.

Opasnost od spoticanja. Prilikom rada pazite na kabl.

Opasnost! Dok nosite slušalice ili ste zaglušeni bukom rada uređaja možete prečuti ako Vam se neko približava.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako pretili opasnost od nevremena.

Uređaj nemojte da koristite u blizini voda.

Podaci o sigurnosti prilikom korišćenja električnih komponenata

Preporučuje se primena zaštitne nadstrujne sklopke sa strujom kvara od najviše 30 mA. Proverite ispravnost zaštitne nadstrujne sklopke prilikom svake primene.

Pre korišćenja proverite da li je kabl oštećen i zamenite ga ako primetite oštećenja ili znakove pohabanosti.

Ako priključni kabl mora da se zameni novim, to mora da uradi proizvođač ili njegov zastupnik, kako bi se sprečilo ugrožavanje bezbednosti.

Ne koristite uređaj ako je električni kabl oštećen ili pohaban.

Odmah prekinite napajanje strujom ako je kabl zasečen ili je izolacija oštećena. Ne dodirujte kabl sve dok se ne prekinе dovod električne energije.

Produžni kabl tokom rada ne sme biti zamotan. Namotani kablovi mogu da se pregreju i smanje radni učinak uređaja.

Uvek najpre prekinite napajanje strujom pre nego što razdvojite utikač, kablovski priključak ili produžni kabl.

Isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i proverite da li je električni napojni kabl oštećen ili pohaban, pre nego što ga smotate radi skladištenja. Oštećen kabl se ne sme popravljati, već se mora zameniti novim.

Uvek pažljivo namotavajte kabl i trudite se da ga ne prelomite.

Priključite ga samo na naizmenični napon koji je naveden na natpisnoj pločici.

Ni pod kakvim okolnostima se na uređaj ne sme priključiti vod za uzemljenje.

Ukoliko se prilikom priključivanja uređaj neočekivano pokrene, odmah izvucite utikač i prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA proveru uređaja.

OPASNOST! Oko proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetno polje koje pod određenim okolnostima može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih

medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

Kablovi

Koristite samo produžne kablove koji su dozvoljeni u skladu s HD 516.

→ Informišite se kod svog električara.

Lična bezbednost

Uvek nosite prikladnu odeću, zaštitne rukavice i čvrstu obuću.

Izbegavajte kontakt sa uljem za sečiva, naročito ako ste na njega alergični.

Proverite oblast u kojoj ćete da koristite uređaj i uklonite iz nje sve žice i ostale strane predmete.

Uređaj uvek držite lepo obema rukama za ručke.

Pre upotrebe i nakon pretrpelog snažnog udara, neophodno je proveriti da li na uređaju postoje znakovi pohabanosti ili oštećenja. Prema potrebi predajte uređaj na popravku.

Nikada nemojte pokušavati da radite nepotpunim uređajem niti da na njemu neovlašćeno vršite izmene.

Upotreba i održavanje električnih alata

Morate znati kako da uređaj isključite u slučajevima opasnosti.

Uređaj nemojte da nosite držeći ga za delove zaštitne opreme.

Nemojte da koristite uređaj ukoliko su oštećeni delovi zaštitne opreme (štitnik, brzo zaustavljanje noževa).

Dok radite uređajem, nemojte da koristite merdevine.

Izvadite utikač iz utičnice:

- pre nego što uređaj ostavite bez nadzora;
- pre nego što uklonite blokadu;
- pre provere, čišćenja ili obavljanja nekih drugih radova na uređaju;
- nakon što se pri radu naiđe na neki predmet. Uređaj sme opet da se koristi samo nakon što se sa sigurnošću utvrdi da je u stanju sigurnom za rad;
- kada uređaj počne neuobičajeno jako da vibrira. U tom slučaju je neophodno odmah ga prekontrolisati. Prekomerno vibriranje može da izazove povrede.
- pre nego što se uređaj preda drugome.

Koristite uređaj samo na temperaturi između 0 °C i 40 °C.

Održavanje i skladištenje



OPASNOST OD POVREDA!

Ne dodirujte sečiva.

→ Navucite štitnik po završetku rada ili u slučaju prekida rada.

Sve navrtke, spreznjaci i vijci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi se omogućio siguran rad uređaja.

Ako se uređaj tokom rada zagrejavao, ostavite ga da se ohladi pre nego što ga odložite na mesto.

2. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Moguće su posekotine ako se uređaj nehotično uključi.

→ Pre priključivanja ili transporta uređaja izvucite utikač i postavite štitnik ① na sečivo ② [sl. O1].

Priključivanje makaza za živicu [sl. O2]:



OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od oštećenja priključnog kabla ③, ukoliko produžni kabl ④ nije postavljen u rasteretnik ⑤.

→ Pre početka radova postavite produžni kabl ④ u rasteretnik ⑤.

→ Prilikom priključivanja nemojte da držite uređaj za štitnik ①.

1. Produžni kabl ④ postavite kao omču u rasteretnik ⑤ i zategnite.
2. Utikač ⑥ uređaja utaknite u priključnicu ⑦ produžnog kabla.
3. Utaknite produžni kabl ④ u strujnu utičnicu od 230 V.

Načini držanja:

Uređaj može da radi u 3 načina držanja.

- Bočno rezanje [sl. O3]
- Visoko sečenje [sl. O4]
- Nisko sečenje [sl. O5]

Pokretanje makaza za živicu [sl. O6]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!
Opasnost od povreda ako se uređaj prilikom otpuštanja pokretačkog tastera ne isključi!

→ Nikada nemojte premošćavati sigurnosne mehanizme (npr. fiksiranjem pokretačkih tastera ⑨/⑪ na ručki).

Uključivanje:

Uređaj je u cilju sprečavanja nehotičnog uključivanja opremljen dvoručnim sigurnosnim prekidačem (2 pokretačka tastera).

1. Skinite štitnik ① sa sečiva ②.
2. Jednom rukom obuhvatite prednju ručicu ⑧ i pritom pritisnite pokretački taster ⑨.
3. Drugom rukom uhvatite ručku za pridržavanje ⑩ i pritom pritisnite pokretački taster ⑪.
Uređaj se pokreće.

Isključivanje:

1. Otpustite oba pokretačka tastera ⑨/⑪.
2. Postavite štitnik ① na sečivo ②.

3. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!
Moguće su posekotine ako se uređaj nehotično uključi.

→ Pre nego što započnete s održavanjem uređaja uverite se da je utikač izvučen i navucite štitnik ① na sečivo ②.

Čišćenje makaza za živicu [sl. M1]:



OPASNOST! Strujni udar!
Opasnost od povreda i nanošenja materijalne štete.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

1. Uređaj čistite brišući ga vlažnom krpom.
2. Ventilacione otvore očistite mekanom četkom (ne odvijačem).
3. Sečivo ② podmažite uljem niske viskoznosti (npr. GARDENA ulje za negu art. 2366). Pritom izbegavajte kontakt s plastičnim delovima.

4. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekorisćenja [sl. S1]:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Izvucite utikač iz utičnice.
2. Očistite uređaj (pogledajte 3. ODRŽAVANJE) i postavite štitnik ① na sečivo ②.
3. Čuvajte uređaj na suvom mestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad:

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU)

Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.



VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

5. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!
Moguće su posekotine ako se uređaj nehotično uključi.

→ Pre priključivanja, podešavanja ili transporta uređaja izvucite utikač i postavite štitnik ① na sečivo ②.

Problem	Moguć uzrok	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	Produžni kabl nije priključen ili je oštećen.	→ Priključite produžni kabl ili ga eventualno zamenite.
	Sečivo blokira.	→ Uklonite prepreku.

Problem	Moguć uzrok	Pomoć
Uređaj više ne može da se isključi	Pokretački taster je zaglavljen.	→ Izvucite strujni utikač i otpustite pokretačke tastere.
Rezultat rada je neuređan	Sečiva su tupa ili oštećena.	→ Predajte sečiva servisnoj službi GARDENA radi zamene.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

6. TEHNIČKI PODACI

Električne makaze za živicu	Jedinica	Vrednost EasyCut 420/45 (br. art. 9830)	Vrednost EasyCut 450/50 (br. art. 9831)	Vrednost EasyCut 500/55 (br. art. 9832)
Snaga motora	W	420	450	500
Napon el. mreže / Frekvencija el. mreže	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Broj zamaha	/min.	3.800	3.800	3.800
Dužina sečiva	cm	45	50	55
Otvor sečiva	mm	18	18	18
Težina	kg (pribli.)	2,7	2,8	2,8
Nivo zvučnog pritiska $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	84	84	84
Nepouzdanost k_{PA}		3	3	3
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$ izmereno / garantovano	dB (A)	94 / 97	94 / 97	94 / 97
Nepouzdanost k_{WA}		2,04	2,04	2,04
Oscilacije u ruci/šaci $a_{hwh}^{1)}$	m/s ²	3,8	3,8	3,0
Nepouzdanost k_s		1,5	1,5	1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EG odnosi se na 2005/88/EC



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

7. PRIBOR

GARDENA ulje za negu	Produžava vek trajanja sečiva.	br. art. 2366
GARDENA vreća Cut&Collect EasyCut	Jednostavno i komforno prikupljanje odsečenog materijala.	br. art. 6001

8. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obratite se na adresu na poledini.

Garancija:

U slučaju zahteva dok garancija važi pružene usluge se neće naplatiti.

Za ovaj proizvod GARDENA Manufacturing GmbH daje garanciju u trajanju od 2 godine (od datuma kupovine) ako se proizvod primenjuje isključivo u privatne svrhe. Garancija proizvođača ne važi za posredno kupljene, polovne proizvode. Garancija se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Ova garancija se ispunjava isporukom potpuno funkcionalnog zamenskog proizvoda ili besplatnom popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslat. Zadržavamo pravo da biramo između ove dve opcije. Ova usluga podleže sledećim uslovima:

- Proizvod se koristio u namenjene svrhe prema preporukama u uputstvu za rad.
- Ni kupac ni treća strana nisu pokušali da popravke proizvod.
- Za rad su korišćeni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni delovi.

Iz garancije je isključeno normalno starenje delova i komponenti, njihove vizuelne promene kao i potrošni delovi.

Ova garancija proizvođača ne utiče na pravo na garanciju distributera/prodavca.

U slučaju problema s ovim proizvodom obratite se našem servisu. U garantnom slučaju neispravan proizvod zajedno sa kopijom računa i opisom greške, uz plaćanje poštarine pošaljite servisu proizvođača GARDENA čiju adresu ćete naći na poledini.

Potrošni delovi:

Sečivo i pogon s ekscentrom su potrošni delovi i izuzeti su iz garancije.

[illegible]

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9830-20.960.04/0818
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com